



ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

Στασίου 1. Έγκληση, Ταχ. Θυρίδα 1384 ΛΕΥΚΩΣΙΑ, Τηλ 43096-7, Τηλ Δευθ. ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

ΑΝΩΤΑΤΗ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 6/1982)

"ΚΕΡΑΥΝΟΣ" ΣΤΡΟΒΟΛΟΥ ΚΑΤΑ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ

Δ.Ε. Κ.Ο.Π. ΗΜΕΡΟΜΗΝ. 28.5.1982

Ημερ: 29.9.1982

Ωρα: 11 π.μ.

Τόπος: Γραφεΐα Κ.Ο.Α.

Ενώπιον: κ.κ. 'Αλέκου Εὐαγγέλου Προέδρου, Τίτου Φάνου 'Αντιπροϋδρου καί
Τάσσου Παπαδόπουλου Μέλους.

Α Π Ο Φ Α Σ Η

Τό Σωματεῖο ΚΕΡΑΥΝΟΣ Στροβόλου, ἡ ποδοσφαιρική ομάδα τοῦ ὁποῖου ἡττήθηκε ἀπό τήν ομάδα τῆς ΑΝΩΡΘΩΣΕΩΣ στήν τελευταία ἀγωνιστική ἡμέρα τοῦ πρωταθλήματος Α' Κατηγορίας καί ὑποβιβάστηκε στήν Β' Κατηγορία, ἐπέβαλε ἔνσταση κατά τοῦ κύρους ἢ τοῦ ἀποτελέσματος τοῦ ἀγῶνα λόγω ἀντικανονικῆς συμμετοχῆς τῶν ποδοσφαιριστῶν τῆς ΑΝΩΡΘΩΣΕΩΣ Μελά καί Ζιβάγιεβιτς. Ἡ ἰσχυριζόμενη ἀντικανονικότης βασίστηκε σὺν γεγονόσι ὅτι οἱ ἐγγραφεῖς καί/ἢ μεταγραφῆς τῶν ἐν λόγω ποδοσφαιριστῶν ἦσαν παράνομες καί/ἢ ἄκυρες. Ἡ Δικαστική Ἐπιτροπή τῆς Κ.Ο.Π. μέ ἀπόφαση τῆς ἡμερομηνίας 8/7/1982 ἀπόρριψε τήν ἔνσταση τοῦ ΚΕΡΑΥΝΟΥ καί γι' αὐτό τό λόγο ὑποβάλλεται ἡ παροῦσα ἔφεση.

Τά γεγονότα ὅσον ἀφορᾷ τήν ἔκδοση τῆς ταυτότητος τοῦ ποδοσφαιριστῆ Μελά ἔχουν ὡς ἀκολούθως:

Ὁ ποδοσφαιριστής αὐτός ἦταν ποδοσφαιριστής τοῦ ΔΙΓΕΝΗΣ-ΑΚΡΙΤΑ Μόρφου μέ ταυτότητα τῆς Κ.Ο.Π. ὑπ' ἀριθμό 13662 ἡμερομηνίας 23/10/1976. Στόν ἐν λόγω ποδοσφαιριστή δόθηκε ἐλευθέρα μεταγραφή γιά τήν Ἀγγλική Ὀμοσπονδία Ποδοσφαίρου τήν 5/11/1979. Στίς 23/3/1982 ὁ ποδοσφαιριστής ἐπέστρεψε στό σωματεῖο ΔΙΓΕΝΗΣ-ΑΚΡΙΤΑΣ Μόρφου σύμφωνα μέ τίς πρόνοιες τοῦ ἀρθροῦ 17(3) τῶν Γενικῶν

Κανονισμών της Κ.Ο.Π. και στις 24/3/1982 μεταγράφηκε στην ΑΝΟΡΩΣΗ με έλευ-
θέρη μεταγραφή από τον ΔΙΓΕΝΗ-ΑΚΡΙΤΑ.

Για την επαναγραφή του ποδοσφαιριστή Μελά στο παλιό του σωματείο
υποβλήθηκε αίτηση και πιστοποιητικό μεταγραφής της 'Αγγλικής 'Ομοσπονδίας
Ποδοσφαίρου. Πρίν η Κ.Ο.Π. εγκρίνει την πράξη αυτή αποτάθηκε στην 'Αγγλική
'Ομοσπονδία Ποδοσφαίρου για έπιβεβαίωση ότι ο Μελάς ήταν έλευθερος και πήρε
καταφατική απάντηση.

Σε σχέση με τον ποδοσφαιριστή αυτόν ο υπαίτιος δικηγόρος του
ΚΕΡΑΥΝΟΥ υπέβαλε τις ακόλουθες εισηγήσεις και ανέπτυξε επιχειρηματολογία ότι
η ταυτότητα του ήταν έξ ύπαρχης άκυρη και συνεπώς ο ποδοσφαιριστής συμμετείχε
άντικανονικά στον έν λόγω άγώνα κατά παράβαση του άρθρου 22(1)(β) των Κανονι-
σμών Πρωταθλημάτων της Κ.Ο.Π.

Η πρώτη εισηγήση είναι ότι ο ποδοσφαιριστής Μελάς επανερχόμενος από
τό έξωτερικό μεταγράφηκε κατόπιν πιστοποιητικού έγγραφης της 'Αγγλικής 'Ομο-
σπονδίας Ποδοσφαίρου στο παλιό του σωματείο τον ΔΙΓΕΝΗ-ΑΚΡΙΤΑ και δέν μπο-
ρούσε νά μεταγραφεί για δεύτερη φορά μέσα στον ίδιο χρόνο στην ΑΝΟΡΩΣΗ
σύμφωνα με τό άρθρο 14(10) των Γενικών Κανονισμών της Κ.Ο.Π. τό όποιο έχει
ώς έξης:-

"Απαγορεύεται η μετεγγραφή ποδοσφαιριστού δύο φορές εντός
της ατής ποδοσφαιρικής περιόδου, και έν πάση περιπτώσει
πρό της παραλεύσεως της ήμερομηνίας ύποβολής του καταλόγου
των ποδοσφαιριστών άνω των 20 έτών του Σωματείου του διύ την
επόμενην ποδοσφαιρικήν περίοδον."

Τό δεύτερο σκέλος της πρώτης εισηγήσεως του δικηγόρου του σωματείου
ΚΕΡΑΥΝΟΥ είναι ότι σύμφωνα με τό άρθρο 17(3) των ίδιων Γενικών Κανονισμών
Κύπριος ποδοσφαιριστής επαναγραφόμενος στο παλιό του σωματείο δύναται νά
άγωνιστεί μόνο με τό σωματείο αυτό κατά την τρέχουσα ποδοσφαιρική περίοδο.
Τό άρθρο 17(3) έχει ως ακολούθως:

"Κύπριος ποδοσφαιριστής μετεγγραφείς από την Κ.Ο.Π. δι' έλευθέρως
μετεγγραφής ή μή εις ξένην 'Ομοσπονδίαν και έπιστρέψας εις Κύπρον
και ήθελεν επανεγγραφεί εις την δύναμιν της Κ.Ο.Π. ύποχρεούται
άπαρεγκλήτως νά έγγραφη μόνον εις τό Σωματείον εις τό όποιον
άνήκε πρό της άναχωρήσεως του εις τό έξωτερικόν. Έάν τύχη

έλευθερίας μετεγγραφής από την ενδιαφερομένην ξένην Όμοσπονδίαν δύναται νά αγωνισθῇ ἐν Κύπρῳ ἀμέσως, μέ τό παλαιόν του Σωματεῖον νοουμένου ὅτι δέν ἠγωνίσθη εἰς ἀγῶνα υἱουδήποτε ἠρωταθλήματος ἢ Κυπέλλου τῆς ξένης χώρας κατὰ τήν τρέχουσαν ἐν Κύπρῳ ποδοσφαιρικὴν περίοδον."

Δέν συμφωνοῦμε μέ τήν εἰσήγηση τοῦ εὐπαίδευτου δικηγόρου τοῦ ΚΕΡΑΥΝΟΥ ὅτι ἡ ἐπιστροφή εἰς τό παλαιόν σωματεῖον εἶναι μεταγραφή ἐντός τῶν προνοιῶν τοῦ ἄρθρου 14(10). Κατά τήν ἄποψη μας ἡ ὀρθή ἐρμηνεία τοῦ ἄρθρου 17(3) εἶναι ὅτι Κύπριος ποδοσφαιριστής ἐπανερχόμενος ἀπό τό ἐξωτερικό ἐντάσσεται αὐτομάτως στό παλιό του σωματεῖο καί δέν θεωρεῖται ἡ ἐνέργεια αὐτή "μεταγραφή" ἐντός τῆς ἐννοίας τῶν ἄρθρων περί μεταγραφῆς ποδοσφαιριστῶν τῆς Κ.Ο.Π.. Ἐπομένως ἡ μεταγραφή τοῦ ποδοσφαιριστῆ σέ ἄλλο σωματεῖο τῆς Κ.Ο.Π. δέν θεωρεῖται δευτέρα μεταγραφὴ ἀπαγορευμένη ἀπὸ τό ἄρθρο 14(10) τῶν ἰδίων Κανονισμῶν.

Στήν ἄποψη μας αὐτή βρίσκουμε ὑποστήριξη ἀπὸ τή φρασεολογία ποῦ χρησιμοποιεῖται στό ἄρθρο 17(3) καί συγκεκριμένα στίς λέξεις "ἐπανεγράφη εἰς τήν δύναμιν τῆς Κ.Ο.Π." καί "...ἀπαρεγκλήτως νά ἐγγραφῇ μόνον.....", ποῦ χρησιμοποιοῦνται σέ ἀντιδιαστολή μέ τή λέξη "μεταγραφῇ" στό ἴδιο ἄρθρο. Ἡ ἀντιδιαστολή αὐτή, κατὰ τή γνώμη μας, δέν ἐπηρεάζεται ἀπὸ τό γεγονός ὅτι στό ἄρθρο 17(3) ἀπαντᾶται καί ἡ λέξη "μετεγγραφῇ", γιατί ἀπό τό καίμενο, προκύπτει ὅτι ἐκεῖ ποῦ χρησιμοποιήθηκε ἀφοροῦσε τήν ἐνέργεια τῆς ξένης Όμοσπονδίας νά ἐπιτρέψει τή μεταγραφὴ ἀπ'αὐτή. Ὅσον ἀφορᾷ τή φράση "δύναται νά αγωνισθῇ ἐν Κύπρῳ ἀμέσως, μέ τό παλαιόν του σωματεῖον....." στό ἴδιο ἄρθρο, ἡ φράση αὐτή κατὰ τήν ἄποψη μας ἀποσκοπεῖ στό νά τανύσῃ τή χρονικὴ περίοδο κατὰ τήν ὁποία μπορεῖ ὁ ἐπαναπατρισθεὶς ποδοσφαιριστής νά ἀγωνιστεῖ. Μετά τήν ἐπανένταξη καί ἐγγραφὴ τοῦ ποδοσφαιριστῆ στό παλιό του σωματεῖο ὅπως προβλέπει τό ἄρθρο, δέν ὑπάρχει τίποτε, κατὰ τήν ἄποψη μας, ποῦ νά τόν ἐμποδίζε νά μεταγραφεῖ ἀπὸ τό παλιό του σωματεῖο σέ ὁποιοδήποτε ἄλλο σωματεῖο τῆς Κ.Ο.Π. σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 14 τῶν Γενικῶν Κανονισμῶν τῆς Κ.Ο.Π.

Περαιτέρω ἔχοντας ὕπόψη τή φρασεολογία τῆς παραγράφου (10) τοῦ ἄρθρου 14 καί γενικά ὁλόκληρο τό ἄρθρο 14 στό σύνολο του, φρονοῦμε ὅτι ἡ ἀπαγορευτικὴ διάταξη γιά μεταγραφὴ ποδοσφαιριστῆ δύο φορές μέσα στήν ἴδια ποδοσφαιρικὴ περίοδο ποῦ προβλέπει ἡ παράγραφος (10) ἀποσκοπεῖ στήν ἀπαγόρευση μεταγραφῆς ποδοσφαιριστῆ ποῦ ἀνήκει σέ σωματεῖο ἀπαγόμενα στή δύναμη τῆς Κ.Ο.Π.

Επομένως, καί αν ακόμη θεωρηθεί ότι η ένταξη του ποδοσφαιριστή Μελά στο παλιό του σωματείο υπό τη ξένη ενδιαφερομένη Όμοσπονδία είναι μεταγραφική, πράγμα που όπως αναφέραμε πιο πάνω, απορρίπτουμε, η παράγραφος (10) του άρθρου 14 δεν θα είχε εφαρμογή γιατί ο ποδοσφαιριστής αυτός δεν μεταγράφηκε δύο φορές μέσα στην ίδια ποδοσφαιρική περίοδο από σωματεία υπαγόμενα στη δύναμη της Κ.Ο.Π..

Για τούς πιο πάνω λόγους συμφωνούμε με την απόφαση της Δικαστικής Επιτροπής ότι η ταυτότητα του ποδοσφαιριστή Μελά εκδόθηκε κανονικά και είναι έγκυρη. Θα ασχοληθούμε, ωστόσο, αργότερα, με το κατά πόσο μπορεί να υπάρξει αντικανονική συμμιγυχή ενόσω ποδοσφαιριστής κατέχει ταυτότητα που εκδόθηκε από την αρμόδια αρχή και δεν υπάρχουν λόγοι να πιστεύει ότι είναι άκυρη.

Θα εξετάσουμε τώρα τις συνθήκες κύρω από τις οποίες εκδόθηκε η ταυτότητα του ποδοσφαιριστή Ζιβάγεβιτς.

Η αίτηση για την έγγραφη του ποδοσφαιριστή αυτού υποβλήθηκε στις 26/9/1981 με φωτοαντίγραφο του διαβατηρίου του. Η Κ.Ο.Π. σύμφωνα πάντοτε με τη διαδικασία που ακολουθεί τηλεγράφησε στη Γιουγκοσλαβική Όμοσπονδία Ποδοσφαίρου και πήρε την απάντηση που φαίνεται στο τεκμήριο 13(δ) ότι ο ποδοσφαιριστής Ζιβάγεβιτς ήταν έλεύθερος. Μετά την απάντηση της πιο πάνω Όμοσπονδίας η Κ.Ο.Π. εξέδωσε την ταυτότητα με αριθμό 16643 ήμερομηνίας 26/9/1981 με οπισθογράφηση ότι ο ποδοσφαιριστής δικαιούται να αγωνίζεται από τις 11/10/1981, δηλ. μετά παρέλευση 15 ημερών από της έγγραφής του, όπως προβλέπει το άρθρο 17(1) των Γενικών Κανονισμών της Κ.Ο.Π..

Εν σχέσει με τον ποδοσφαιριστή Ζιβάγεβιτς ο δικηγόρος του ΚΕΡΑΥΝΟΥ υπέβαλε ότι η μεταγραφή του από τη Γιουγκοσλαβική Όμοσπονδία είναι άκυρη γιατί δεν έγινε σύμφωνο με το άρθρο 12 των Κανονισμών της ΦΙΦΑ για αλλαγή εθνικής όμοσπονδίας από ποδοσφαιριστές και δεν χρησιμοποιήθηκε ο τύπος του πιστοποιητικού μεταγραφής που αναφέρεται στη σελίδα 168 του εγχειριδίου 1981-1982 της ΦΙΦΑ.

Ἡ Α.Δ.Ε.Α. ἀφοῦ μελέτησε προσεκτικὰ τοὺς πρὶν πάνω ἰσχυρισμοὺς συμφωνεῖ μὲ τὴν ἀπόφαση τῆς Δικαστικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Κ.Ο.Π. ὅτι στὸ πρὶν πᾶν ἔγχειρίδιο τῆς ΦΙΦΑ δὲν γίνεται ἀναφορά γιὰ τὴ χρησιμοποίησιν ὁποιοδήποτε νενομισμένου τύπου ἐλλὰ ὁ τύπος τῶν πιστοποιητικῶν εἶναι ἀπλῶς ἐνδεικτικός. Ἐπίσης ὑπὸ ἔγχειρίδιο τῆς ΦΙΦΑ δὲν ἀναφέρεται ὅτι μιὰ μεταγραφὴ εἶναι ἄκυρη ἐκτὺς ἐὰν ἀπαραιτήτως χρησιμοποιεῖται τὸ ἐν λόγω πιστοποιητικό.

Θὰ ἦταν ὥστόσο σκόπιμο νὰ ἀναφερθεῖ ὅτι παρόλο ποὺ ἡ Κ.Ο.Π. καὶ ἡ Ἀγγλικὴ Ὀμοσπονδία Ποδοσφαίρου χρησιμοποιοῦν τὸ ἐν λόγω πιστοποιητικό σύμφωνα μὲ τίς ὑποδείξεις τῆς ΦΙΦΑ αὐτὸ δὲν σημαίνει ὅτι ὁ μόνος τύπος ἢ ὁ μόνος τρόπος ἐξακριβώσεως τῶν γεγονότων εἶναι μὲ τὴν χρησιμοποίησιν τοῦ πρὶν πᾶν πιστοποιητικοῦ.

Ὑπὸ τὸ φῶς τῶν ἀνωτέρω ἡ Α.Δ.Ε.Α. συμφωνεῖ μὲ τὴν ἀπόφαση τῆς Δικαστικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Κ.Ο.Π. ὅτι ἡ ταυτότητα τοῦ ποδοσφαιριστῆ Ζιβιάγεβιτς ἐκδόθηκε κανονικὰ καὶ εἶναι ἔγκυρη.

Ἀλλὰ ἀνεξάρτητα αἰτιῶν τὴν ἐγκυρότητα ἢ μὴ τῶν ταυτοτήτων ποὺ ἐκδόθηκαν τόσο στὸ Μελά ὥστε καὶ στὸ Ζιβιάγεβιτς, τὸ ἐρώτημα ποὺ ἐγείρεται εἶναι κατὰ πόσο μπορεῖ νὰ ἐπιτύχει τὸ ἐπιχείρημα ὅτι τυχὸν παρατυπία ἀπὸ μέρους τῆς Κ.Ο.Π. στὴν ἔκδοσιν τῶν ταυτοτήτων, συνιστᾷ ἀντικανονικὴ συμμετοχὴ ἐντὸς τῆς ἐννοίας τοῦ ἀρθροῦ 22(1)(β) τῶν Κανονισμῶν Πρωταθλημάτων.

Στὴν παροῦσα ὑπόθεσις τὸ σωματεῖο ΑΝΟΡΩΣΗ ἐνήργησε καλῇ τῇ πίστει μέχρι σημείου ποὺ στὴν περίπτωσις Μελά ζήτησε γνωμάτευση ἀπὸ τὴν Κ.Ο.Π. κατὰ πόσον ὁ τελευταῖος μποροῦσε νὰ μεταγραφεῖ ἀπὸ τὸ παλιὸ τοῦ σωματεῖο σὲ ἄλλο σωματεῖο μέσα εἰς τὴν ἴδια ποδοσφαιρικὴ περίοδον. Ἀντὶ ἀπαντήσεως ἡ γνωματεύσεως ἡ Κ.Ο.Π. ἀπέστειλε στὴν ΑΝΟΡΩΣΗ τὴ σχετικὴ ταυτότητα τοῦ ποδοσφαιριστῆ. Ἡ ΑΝΟΡΩΣΗ δὲν πρὸσπάθησε οὔτε νὰ παραπλανήσῃ οὔτε νὰ ἐξαπατήσῃ τὴν Κ.Ο.Π. μὲ ὁποιοδήποτε τρόπο καὶ δὲν εἶναι δυνατόν, κατὰ τὴ γνώμην μας, νὰ ὑπῆρξε ἀντικανονικὴ συμμετοχὴ ἐνὸς ὁ ποδοσφαιριστῆ καλῇ τῇ πίστει κατεῖχε τὴν ταυτότητα ποὺ ἐκδόθηκε ἀπὸ τὴν ἀρμόδια ἀρχὴ καὶ ἡ ὁποία φρονοῦμε ὅτι φέρει τὸ τεκμήριον τῆς νομιμότητος καὶ μπορεῖ νὰ χρησιμοποιεῖται μέχρις ὅτου ἀκυρωθεῖ. Γιατὶ δὲν θὰ ἦσαν ἐρῶς ἡ τυχὸν παρατυπία ἢ ἡ παράλειψις τῆς Κ.Ο.Π. νὰ μποροῦσε νὰ βλάψῃ τὸν ἐπηρεαζόμενον ποδοσφαιριστὴ καὶ τὸ σωματεῖο

από όποϊο άνήκε. Κι αὐτὸ γιὰ τήν κατοχύρωση καί διασφάλιση τῶν καταστάσεων
πού δημιουργοῦνται ἀπό τήν ἔκδοση ταυτοτήτων ἀπό τὰ ἀρμόδια ὅργανα.

Κατά τή γνώμη μας, μιά ταυτότητα πού ἐκδόθηκε καλῇ τῇ πίστει καί
χωρίς τήν ὑπαρξη δόλου ἀπό μέρος τῶν ἐνδιαφερομένων μπορεῖ νά χρησιμοποιοῦ-
εῖται γιὰ τό σκοπό πού ἐκδόθηκε μέχρις ὅτου ἀκυρωθεῖ κατόπιν τῆς ὕλης
διαδικασίας πού προβλέπει τό Καταστατικό καί οἱ Κανονισμοί τῆς Κ.Ο.Π. καί
οἱ περί Κυπριακοῦ Ὑργανισμοῦ Ἀθλητισμοῦ Νόμοι καί οἱ δυνάμει αὐτῶν Κανο-
νισμοί.

Γιὰ τοὺς πῶς πάνω λόγους βρίσκουμε ὅτι δέν ὑπῆρξε ἀντικανονική
συμμετοχή ποδοσφαιριστῆ ἢ ποδοσφαιριστῶν στὸν ἀγὼνα ΑΝΟΡΘΩΣΕΩΣ-ΚΕΡΑΥΝΟΥ
καί συμφωνοῦμε μὲ τήν ἀπόφαση τῆς Δικαστικῆς Ἐπιτροπῆς. Ὡς ἐκ τούτου ἡ
ἔφεση ἀπορρίπτεται καί τό παράβολο κατάσχεται.

Τελειώνοντας θά θέλαμε νά εὐχαριστήσουμε τοὺς δικηγόρους πού ἐμφα-
νίστηκαν ἐνώπιον μας γιὰ τήν πολύτιμη βοήθεια στήν ἐκδίκαση τῆς ἐφέσεως.

Ἀλέκος Εὐαγγέλου

Πρόεδρος

Τίτος Φᾶνος

Ἀντιπρόεδρος

Τάσος Παπαδόπουλος

Μέλος